



# 新聞公報

香港政府新聞處印發 · 皇后大道中 · 拱北行 · 電話：五一二三三一九一

一九八二年十一月三日  
星期三

## 目錄

八月份對外貿易價值和數量變動	第一頁
懲教署秋季慈善賣物會	第五頁
上水和西營盤交通措施	第六頁
黃大仙第二屆體育節揭幕	第七頁
旺角區議會：區內色情場所報告	第八頁
城市論壇：旅行社及其行騙手法	第九頁
音統處大提琴大師班	第十頁
屯門改善環境	第十頁

## 本年八月份對外貿易 價值和數量變動統計

據政府統計處今日（星期三）發表的本年八月對外貿易價格和數量變動統計數字，八月份的本港製品出口價格，比去年同月上升百分之五；入口價格則上升百分之二。因此，貿易指數（本港製品出口價格指數與入口價格指數的比率）上升百分之三。

在數量方面，本港製品出口下跌百分之二，而入口貨品則微升。

轉口貨品價格上升百分之十，數量則下降百分之五。因此，總出口的價格上升百分之七，而數量則減少百分之三。

截至本年八月為止的十二個月跟截至一九八一年八月為止的十二個月比較，本港製品出口價格上升百分之九，入口價格上升百分之九，轉口價格上升百分之十一。

在數量方面，本港製品出口增加百分之三，轉口增加百分之四。因此，總出口數量增加百分之三，而入口數量則稍為下降。

價格是以單位價值為基礎，並不計及貿易貨品的成份或品質變動。貿易數量的變動，是先將價格變動的影響扣除，然後根據貿易價值的變動計算而得。

按貨品分類列出的本港製成品出口的价值、單位价值和數量的變動情況如下：

	一九八二年八月與一九八一年八月變動比較		
	出口價值 (百分率)	出口單位價值 (百分率)	出口數量 (百分率)
衣着(皮革除外)	增五	增一一	減五
紡織品	減九	增六	減一四
紡織紗及線	減五	減一〇	增六
紡織製成品和有關製品	減一〇	增一二	減二〇
電子零件	減二六	減一二	減一六
鞋類	減一六	增一九	減二九
金屬製品	增七	增一〇	減三
礦產和廢料	減二三	減七	減一七
鐘錶	增五	減二〇	增三〇
全部貨品	增三	增五	減二

若干貨品類別的本港製成品出口價格增加，由紡織品的百分之六至鞋類的百分之十九。另一方面，本港製成品出口價格減少的則為礦產和廢料(減百分之七)、紡織紗及線(減百分之十)、電子零件(減百分之十二)及鐘錶(減百分之二十)。

在本港製成品出口數量方面，大部份貨品類別的出口數量均減少，包括電子零件(下降百分之十六)、礦產及廢料(下降百分之十七)、紡織製成品(下降百分之二十)及鞋類(下降百分之二十九)。另一方面，數量有相當增長的本港出口製品是鐘錶(增百分之三十)。

以本港用途分類之入口貨品的價值、單位價值及數量的變動情況如下：

一九八二年八月與一九八一年八月變動比較

	入口價值		入口單位價值		入口數量	
	(百分率)	(百分率)	(百分率)	(百分率)	(百分率)	(百分率)
食 品	增一七	增四	增一七	增一七	增一三	增一三
消 費 品	增七	增四	增七	增四	增三	增三
燃 料	增一五	減九	增一五	減九	增二六	增二六
原料和半製成品	減五	增一	減五	增一	減七	減七
資本貨品	增二	增八	增二	增八	減五	減五
全 部 貨 品	增三	增二	增三	增二	無顯著變動	無顯著變動

除了燃料的價格下降百分之九外，其他根據本港用途分類之入口貨品價格均有增加，由原料和半製成品的百分之八的增幅至資本貨品的百分之八的增幅不等。

大部分主要入口食品的数量均增加，較為顯著者為米、小麥及麵粉和魚類及魚類製成品。另一方面，家禽的入口數量則下降。

消費品類中，入口數量有顯著增加者為衣著及鞋類。而紡織製成品及含酒精飲料的入口數量則大為下降。

燃料入口數量上升百分之二十六。

大部份原料及半製成品的入口數量下降，其中下降幅度大的有皮革及經處理的皮革；人造纖維；羊毛及其他動物毛。棉紗及線以及動植物原料入口數量則大為上升。

大部份主要入口資本貨品的入口數量下降，較為顯著的有電動機械及紡織機器。至於辦公器材的入口數量則大為增加。

按本港用途分類的轉口貨品的價值、單位價值和數量的變動情況如下：

一九八二年八月與一九八一年八月變動比較

	轉口價值 (百分率)	轉口單位價值 (百分率)	轉口數量 (百分率)
食品	增二六	增一七	增八
消費品	增一二	增九	增五
燃料	減一四	增三	減一七
原料及半製成品	減七	增八	減一四
資本貨品	增九	增一六	減六
全部貨品	增四	增一〇	減五

轉口貨品數量的變動情況不同，由燃料的百分之十七的減幅至食品的百分之八的增幅不等。

詳細資料已在「香港貿易指數」一九八二年八月號發表。該刊物在政府刊物銷售處發售，每本二元。

懲教署秋季慈善賣物會  
歡迎市民到場參觀購物

懲教署體育會將於本星期六（六日）舉行一年一度秋季賣物會。賣物會收入將分贈慈善機構和懲教署的職員福利基金。是次賣物會為第三十屆，定於該日正午十二時至下午五時，假赤柱監獄旁邊的足球場舉行，歡迎市民到場參觀和選購物品，不收門券。

賣物會會場內將有三十多個攤位，出售懲教署工業組及興趣小組所製物品。場內亦有售賣飲品小食和遊戲攤位。

懲教署大潭懲教所女風笛隊、步操隊，哥連臣角懲教所鼓笛隊，以及民安隊電單車隊均到場表演助興。

賣物會內出售的物品，價錢相宜，手工精良，市民如欲購得稱心物品，宜及早到場，但請注意賣物會在正午十二時舉行的開幕儀式完畢後，始行開放供市民入場。賣物會開幕禮獲胡應湘夫人應邀蒞臨主持。

鑑於賣物會場外泊車位有限，市民希避免自行駕車前往。中區、香港仔、北角和筲箕灣均有巴士直達會場，中區開出的巴士為六號和二六零號，香港仔為七十三號，北角為六十三號，筲箕灣則為十四號。

編輯注意：

懲教署於週六（十一月六日）假赤柱監獄側足球場舉行第卅屆秋季賣物會，時間由中午十二時至下午五時。歡迎派員訪攝。

屆時，胡應湘夫人將應邀主持開幕典禮。

接載新聞界專車將於該日上午十時四十五分由灣仔愛群道卅二號懲教署總部開出；又於下午十二時卅分離開賣物會場返回該署總部。

### 上水和西營盤交通措施

運輸署今日宣佈，上水一段新豐路禁車輛通行，港島西營盤設禁小巴上落客區和山頂道裝設停車收費錶共三項交通措施，將於星期五（五日）起實施。

### 上水區

介乎大埔公路與上水火車站之一段新豐路，將於星期五（五日）上午十時起，永久封閉，禁止車輛使用，以便進行九廣鐵路電氣化工程。

封閉期間，該處車輛須改經由大埔公路近其與粉錦路交界處伸展至石湖墟之一條新路。

### 西營盤

近山道交界之一段皇后大道西東行綫，由星期五（五日）上午十時起，劃為公共小型巴士禁止上落客貨區。

公共小型巴士於每日上午七時至午夜十二時，將不准在該處上落客貨。

### 山頂道

新設於山頂道之三十個停車收費錶，將於星期五（五日）上午八時起收費，每小時二元。

泊車須繳費的時間為：星期一至星期六每日上午八時至午夜十二時。

### 黃大仙第二屆體育節

週末起舉行至月底止

黃大仙區第二屆體育節將於星期六（十一月六日）假黃大仙鳳舞街摩士足球場揭幕。

該體育節係由黃大仙區議會、康樂體育事務處、市政局及黃大仙區康樂體育會聯合主辦。由本月十六日起至本月底止。預料觀眾和參賽者將達七千人之多。

港九政務署署長班禮士將於當日下午二時三十分主持開幕典禮。

開幕典禮的節目還包括樂隊表演、單車表演和精英舞蹈表演。

體育節項目包括耆老群英會、兒童競技遊戲、傷健輪椅籃球比賽及其他球賽、舞蹈同樂和戶外活動。

：：：：：：：：：：：：：：：

編輯注意：

歡迎新聞界代表前往採訪於星期六（十一月六日）下午二時三十分假黃大仙鳳舞街摩士足球場舉行之開幕儀式。

旺角區議會星期五會議  
討論區內色情場所報告

旺角區議會將討論一份有關區內色情場所問題的報告。該報告係由區議會轄下的一個工作小組提交。

是項討論已列入該區議會定於星期五（五日）舉行的本屆第一次會議之議程表內。

會議將於上午十時三十分，假大角咀福全街四十五號旺角街坊會陳慶社會服務中心曹紹松堂舉行。

區議會議員亦將考慮地區管理委員會所建議的行動，應付非法蔬菜批發商所引起的問題。

其他討論事項有區議會職權範圍、區議會常規、財政狀況及設立委員會等。

編輯注意：

歡迎派員採訪旺角區議會第一次會議。會議將於星期五（十一月五日）上午十時三十分假大角咀福全街四十五號旺角街坊會陳慶社會服務中心曹紹松堂舉行。會議舉行之，將有一個簡單的茶會，時間是上午十時正。

由旺角區議會轄下工作小組撰寫的「旺角區色情場所問題研究報告」，歡迎於上午九時到旺角政務處或上述地點取閱。

城市論壇週日維園舉行  
討論旅行社和行騙手法

每星期日中午在維多利亞公園舉行的「城市論壇」，本週日（十一月七日）將討論旅行社和行騙手法。論題為「為何部份旅行社行騙手法可以不斷重現？」。

屆時，香港旅行社協會主席王渭濱，太古旅遊董事總經理楊孝華，理工學院商管系講師張啓枝，和新聞從業員張圭陽，均出席於正午十二時在維園涼亭舉行的論壇。

「城市論壇」為香港電台電視部青年組製作的節目，由殷巧兒和吳瑞卿主持。翡翠台將現場直播。

市民到場出席，參加討論，無任歡迎。

編輯注意：本週日（十一月七日）「城市論壇」將討論「為何部份旅行社行騙手法可以不斷重現？」，敬希派員於該日中午十二時到場採訪。

## 音樂事務處辦 大提琴大師班

音樂文化署音樂事務處及市政局邀得大提琴家布恩庭，於明日（星期四）下午五時卅分至七時卅分，在香港藝術中心九樓音統處舉行大提琴大師班，歡迎對音樂有興趣的人士參加，免費入場。

參加大師班的學員，將演奏海頓「C大調大提琴協奏曲」、泰勒曼之「G大調大提琴奏鳴曲」、布魯赫之「歌曲」及聖桑之「A小調第一大提琴協奏曲」。

布恩庭曾在劍橋大學學習音樂，又曾在美國和法國接受大提琴名師指導。

布氏曾多次在英國、德國、瑞士、加拿大、澳洲及紐西蘭各地電台演出。

他的著作包括「六個大提琴賦格」、「滑動」、「練習曲三冊」以及一套有關大提琴演奏的書冊，名為「論大提琴之拉奏技巧」。

## 屯門區改善環境

編輯注意：

由屯門區議會轄下環境改善委員會所組成的特別工作小組，將於本星期五（十一月五日）前往視察該區環境污染黑點，以便建議改善辦法。

由環境改善委員會主席吳灼隸帶領，各小組委員將於上午九時三十分由屯門新安街富益商大廈屯門區區議會辦事處出發，視察將約在正午結束。

新聞界欲派員參加視察，可電〇一八四三八〇一與區議會秘書盧偉誠聯絡，以便安排交通工具。